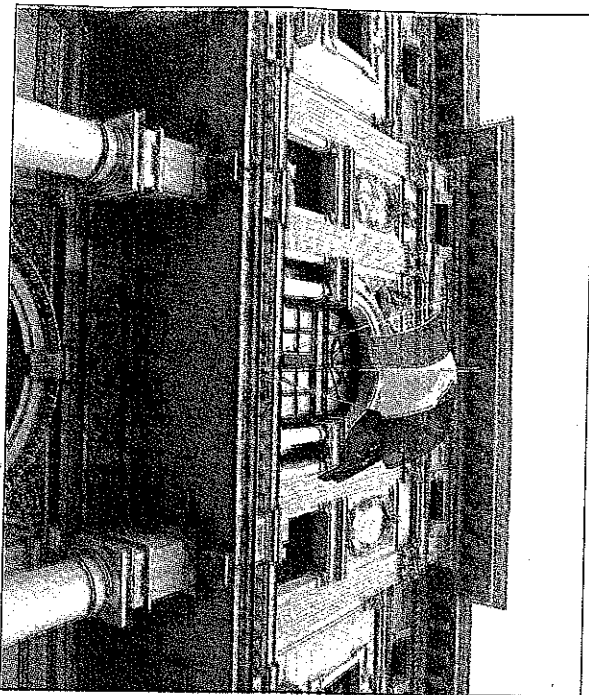


FERRARA GUARDA
ANCHE ALL'ESTERO



L'EVENTO

Le imprese verso altri mercati Vince chi è in grado di innovarsi e di investire all'estero

È la grande novità del programma di promozione all'estero 2009 messo in campo dalla Camera di Commercio di Ferrara in collaborazione con la Cassa di Risparmio di Cento, e si svolgerà il prossimo 3 aprile a FerraraFiere con inizio alle ore 10.00.

Nell'occasione, infatti, le sale del quartiere fieristico saranno invase, pacificamente, da esperti e consulenti delle Nazioni Unite (che spiegheranno alle imprese le modalità per partecipare agli appalti internazionali), della Regione e di Uninoname Emilia-Romagna, di Ise, Sace e Simest, dell'Ufficio delle Dogane di Ferrara, di Promofinanze, azienda speciale della Camera di Commercio di Firenze, delle associazioni di categoria e dei più importanti sportelli all'estero delle Camere di Commercio italiane.

Per le nostre imprese, insomma, una occasione unica e irrinunciabile per conoscere un insieme di opportunità ed incontrare personalmente i rappresentanti, riuniti per l'occasione a Ferrara, delle principali istituzioni che operano a supporto della internazionalizzazione in Italia e nel mondo.

PORTE APERTE ALL'INTERNAZIONALIZZAZIONE

SALA RU

10.00 **Saluti introduttivi**

IL SETTORE DELLA MECCANICA IN CINA

- L'attività in Cina dello Sprint-ER
- Ruben Serradori, responsabile SPINTE ER
- Il settore delle Meccaniche in Cina
- Sourcing e vendita Marco Tchen, Desk Cina
- Presentazione della missione d'affari

11.20 **ITALIA-AMERICA LATINA: UN PONTE DI OPPORTUNITÀ**

Francesco Panocchio, Promofinanze

12.10 **LA RETE EUROPEA ENI: QUALI SERVIZI PER LE PMI?**

Laura Bertella, Uninoname ER

12.30 **LUNCH BUFFET**

14.00 **FORNIRE OVI E BANCA MONDIALE**

Seminario sugli appalti internazionali

Christian Avanzi, Cdc di Torino

15.00 **IL MONDO SERVIZIO APPALTI INTERNAZIONALI DELLA CAMERA DI COMMERCIO DI FERRARA**

18.00 **CONCLUSIONE LAVORI**

GLI ESPERTI A DISPOSIZIONE

SALA ROSSA

COLLOQUII INDIVIDUALI CON CONSULENTI:

- Desk Emirat Arabi Uniti (Casare Maraglio)
- Desk Cina (Marco Tchen, Roberto De Bastiani)
- Desk Russia (Marina Kostomarov)
- Desk Enterprise Europe Network (Laura Bertella)
- Progetto America Latina (Francesco Panocchio)
- Programmi Internazionali (Antonio Di Meo)
- Fiscaletta internazionale (Riccardo Zavatta)
- Contribuistica internazionale (Chiara Luzzato)
- Opportunità di finanziamento (Michela Trizza)
- Agenzia delle dogane
- Desk Ufficio Marketing internazionale (Cdc Ferrara)
- Archivio Internazionale (Laura Tarabochi)
- Desk Uninoname ER (Francesca Nguyen)
- Desk Sprint Emile Romagna
- Cassa di Risparmio di Cento (Monica Gazzzi)
- Desk Ise
- Desk Sace
- Desk Simest
- Area Mediterraneo (Gianneddi)
- Appalti Internazionali (Christian Avanzi)

Le aziende disporranno di duecentomila euro per partecipare a fiere e scambi

L'International Meeting va avanti Il programma prevede diversi incontri di formazione

Dopo le fortunate edizioni del 2007 e del 2008 (numeroso le imprese ferraresi partecipanti, alcune delle quali interessatesi al tema della internazionalizzazione), proseguirà senza soste, fino alla fine del 2009, Ferrara International Meeting. Il programma di formazione varato dalla Camera di Commercio di Ferrara e dalla Cassa di Risparmio di Cento sui più importanti temi della internazionalizzazione: il commercio elettronico, l'IVA, i pagamenti, le garanzie bancarie ed i crediti documentari, la partecipazione efficace alle fiere internazionali e la gestione degli aspetti organizzativi, produttivi, finanziari e commerciali connessi alla movimentazione delle merci sono solo alcuni dei tanti aspetti che saranno trattati durante l'anno.

Ma dalla Camera di Commercio le imprese non riceveranno solo istruzioni per l'uso: sono già disponibili, infatti, 200.000 euro di contributi a fondo perduto aventi l'obiettivo di incentivare la partecipazione: a progetti promozionali sui mercati esteri che prevedano, in particolare, analisi del mercato ed incontri d'affari con imprese e buyer locali; a manifestazioni fieristiche a carattere internazionale (in Italia e all'estero).

Anche quest'anno la Giunta dell'Ente di Larigo Castello ha individuato un gruppo di Paesi ritenuti prioritari nelle strategie di internazionalizzazione del sistema economico ferrarese. Saranno quindi privilegiati, in particolare, i progetti mirati ad espandere il proprio giro di affari in Cina, Repubblica Ceca, Slovacchia, Brasile, Emirati Arabi Uniti, Arabia Saudita, Turchia, USA, Canada, Svezia, Finlandia, Norvegia, India, Messico, Russia, Giappone, Marocco, Tunisia Egitto, Svizzera e Montenegro.

«È emergenza export, e non solo a Ferrara: serve un sostegno straordinario di tutti, a cominciare dal Governo, questa deve essere la priorità perché il Paese non riparte se non riparte il made in Italy».

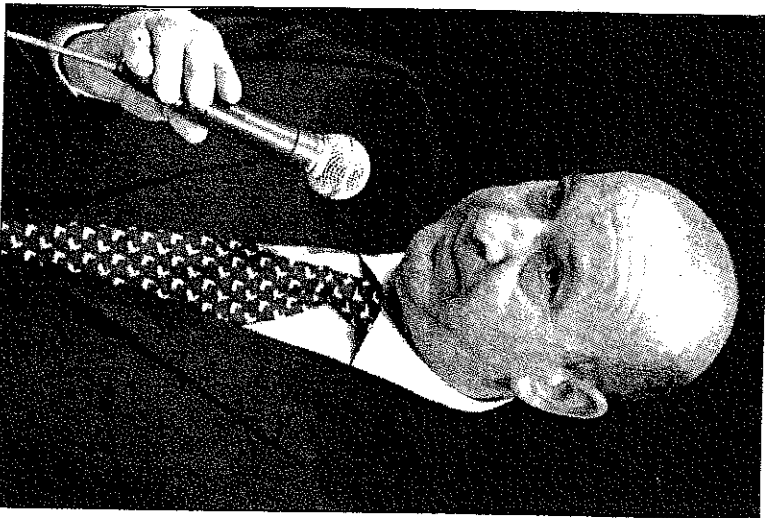
È quanto afferma il Presidente della Camera di Commercio di Ferrara, Carlo Alberto Roncarati commentando i dati statistici presentati la scorsa settimana dall'Osservatorio di Larigo Castello.



gro Saranno, inoltre, privilegiate le imprese femminili, le imprese in possesso o che abbiano ottenuto, entro il 31 dicembre 2009, la certificazione SA 8000 (responsabilità sociale

d'impresa) da parte di un organismo accreditato ed i progetti presentati in forma aggregata da almeno tre imprese. Attenzione però: per poter ottenere il contributo della Came-

Carlo Alberto
Roncarati
presidente
della
Camera di
Commercio
di Ferrara



regionale che può invece vantare una crescita media del 2,4%. Il 2009 sarà un anno difficilissimo e proprio per questo è necessario sostenere con particolare attenzione le imprese che

ra di Commercio, l'impresa dovrà apporre sui propri prodotti e sul materiale di comunicazione il logo "Ferrara Terra e Acqua" facendone apposita richiesta alla Provincia. I bandi e i moduli per la presentazione delle domande sono scaricabili dal sito della Camera di Commercio di Ferrara www.fe.camcom.it. Per maggiori informazioni è possibile rivolgersi all'ufficio Marketing Internazionale, tel 0532/783806 - 812 817).

In calo le esportazioni ferraresi nel 2008 Serve un aiuto dal governo per rilanciare il settore

recessione globale» provinciale con l'estero presenta un peggioramento evidente di entrambi i flussi.

Anche le importazioni, infatti, confermano il forte rallentamento degli investimenti e della produzione, nonché dei consumi. Il calo delle importazioni si attesta sul 9,1% su base annua, mentre la flessione regionale è ferma allo 0,6% (solo Parma ha registrato un trend peggiore rispetto alla città di Ferrara).

Le difficoltà dello export ferrarese, infine, riguardano tutto lo scacchiere mondiale con l'unica, rilevante eccezione della Cina.

A ciò va aggiunto la (declinante) "tenuta" della Germania che, comunque, si conferma nella sua leadership di cliente privilegiato delle nostre esportazioni.

Arbitrato internazionale Un mezzo rapido per risolvere le liti commerciali

Nella cassetta degli attrezzi dell'imprenditore che opera con i mercati esteri non può più mancare il ricorso all'arbitrato internazionale, lo strumento flessibile ed efficace, più rapido ed economico dei sistemi di giustizia ordinaria, offerto dalla Camera di Commercio di Ferrara in collaborazione con la Camera arbitrale di Milano e che sarà presentato il prossimo 3 aprile, in occasione di Porte aperte all'internazionalizzazione.

«Secondo la procedura dell'arbitrato internazionale - spiega Carlo Alberto Roncarati Roncarati, Presidente della Camera di Commercio di Ferrara - basta inserire nel proprio contratto la apposita clausola ed anche le imprese ferraresi potranno accedere a questa preziosa forma di tutela. Le imprese e i professionisti impegnati in contenziosi commerciali (ad esempio: crisi nella gestione dei rapporti di compravendita di beni e servizi, conflitti nell'amministrazione della società, problemi nel rapporto di credito e assicurazione, nei contratti di appalto e di distribuzione, ecc) proseguono Roncarati - trovano ora in Camera di Commercio uno strumento di gestione flessibile che può adattarsi alle più diverse circostanze. È, infatti, possibile individuare arbitro (o gli arbitri) più adeguato alle caratteristiche della controversia e con costi del servizio fissi e conoscibili. E allora occhio alla clausola da inserire nei contratti, per far sì che litigare con una impresa di un paese straniero da oggi diventi meno problematico e che costi aggiuntivi e difficoltà operative dovute anche al linguaggio, alle regole giuridiche e agli approcci culturali differenti vengano affrontati con meno ostacoli. Questo il testo della clausola: "Tutte le controversie derivanti dal presente contratto saranno risolte mediante arbitro secondo la procedura adottata dalla Camera di Commercio di Ferrara, che applica il Regolamento della Camera Arbitrale Nazionale ed Internazionale di Milano. Il Tribunale Arbitrale sarà composto da un arbitro unico/oltre arbitri, nominato/i in conformità a detto Regolamento, dalla Camera Arbitrale di Milano, sentita la Camera di Commercio di Ferrara».

Esportare con metodo

Sostenere progetti di sviluppo delle imprese della provincia nei mercati esteri, grazie alle consulenze di personale qualificato in grado di suggerire strategie che si possano rivelare vincenti in contesti difficili, questa, la finalità del progetto "Esportare con metodo", una iniziativa della Camera di Commercio di Ferrara e di Unindustria Ferrara, Camera di Commercio e Unindustria daranno il via, a breve, alla terza edizione del progetto che consentirà ad imprese ferraresi, di disporre della assistenza di un esperto export